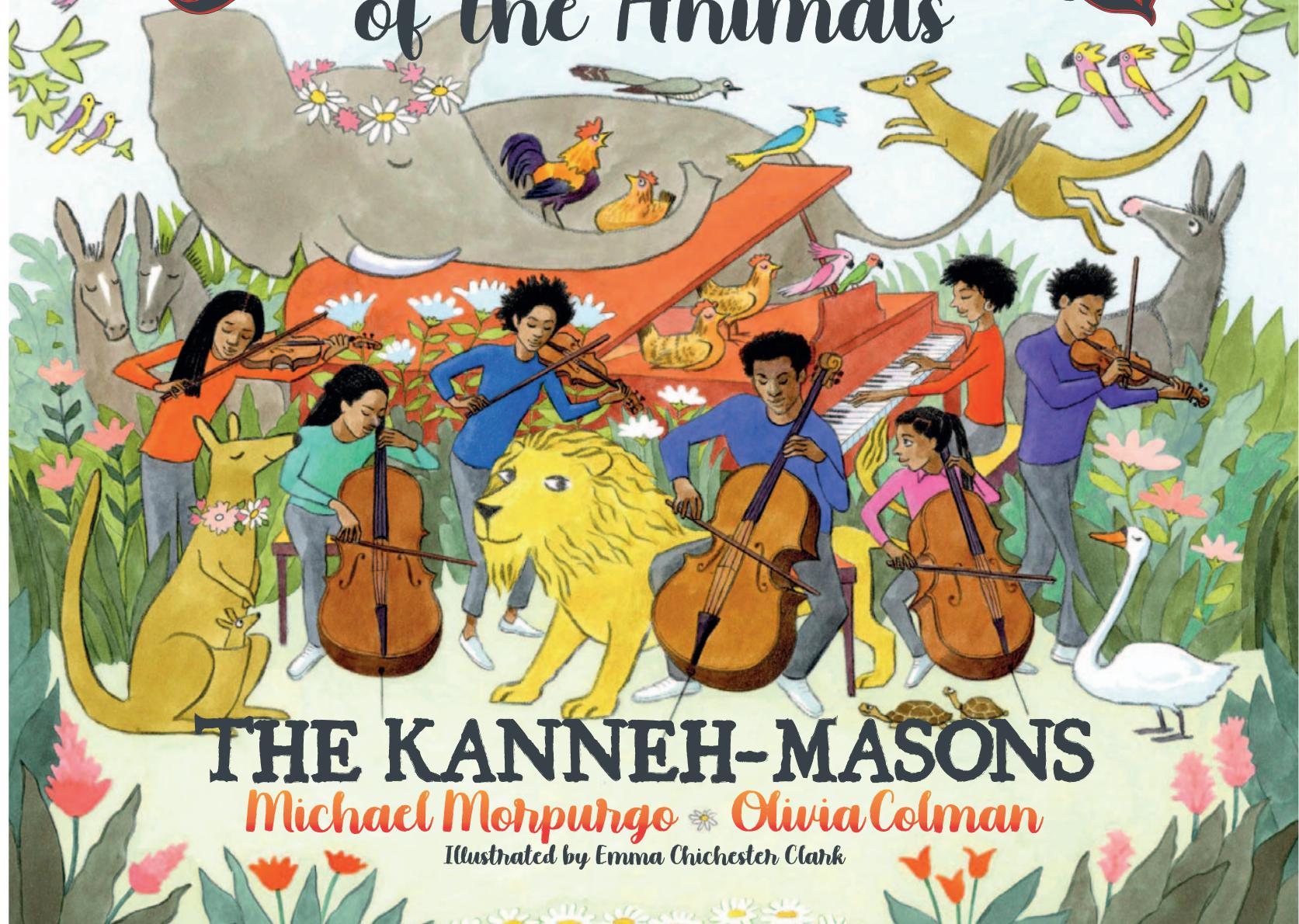


DECCA

CARNIVAL

of the Animals



THE KANNEH-MASONS

Michael Morpurgo Olivia Colman

Illustrated by Emma Chichester Clark



CAMILLE SAINT-SAËNS Carnival of the Animals

WITH A NEW SET OF VERSES WRITTEN BY MICHAEL MORPURGO
NARRATED BY THE AUTHOR, WITH OLIVIA COLMAN

- 1 PREAMBLE
- 2 - 3 INTRODUCTION AND ROYAL MARCH OF THE LION
- 4 - 5 HENS AND ROOSTERS
- 6 - 7 WILD DONKEYS, SWIFT ANIMALS
- 8 - 9 TORTOISES
- 10 - 11 THE ELEPHANT
- 12 - 13 KANGAROOS
- 14 - 15 AQUARIUM
- 16 - 17 CHARACTERS WITH LONG EARS
- 18 - 19 THE CUCKOO IN THE DEPTHS OF THE WOODS
- 20 - 21 AVIARY
- 22 - 23 PIANISTS
- 24 - 25 FOSSILS
- 26 - 27 THE SWAN
- 28 - 29 FINALE

Isala Kanneh-Mason piano (1/1st: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14)

Konya Kanneh-Mason piano (2nd: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Jeneba Kanneh-Mason piano (3rd: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Braimah Kanneh-Mason violin 1 & Ayla Sahin violin 2 (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9)

Timothy Rideout viola (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

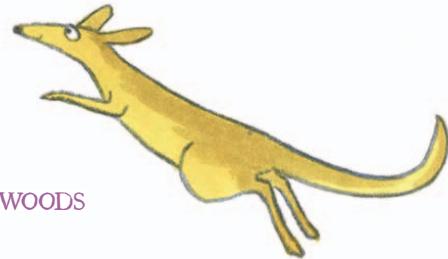
Sheku Kanneh-Mason cello (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) • Toby Hughes double bass (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

Adam Walker flute (1, 2, 3, 4, 5, 6) • Mark Simpson clarinet (1, 2, 3, 4, 5, 6)

Adrian Spillett xylophone (1, 2) • Alasdair Malloy glass harmonica (1, 2)

with narrators

Michael Morpurgo & Olivia Colman



Grandpa Christmas

WRITTEN BY MICHAEL MORPURGO
NARRATED BY THE AUTHOR WITH MAKIAU KANNEH-MASON AND ILLUSTRATED IN MUSIC

- 30 TCHAIKOVSKY: DANCE OF THE SUGAR PLUM FAIRY FROM THE NUTCRACKER OP.71
- 31 "Every year at Christmas..."
- 32 BARTÓK: MAYPOLE DANCE NO.2 FROM 44 DUOS FOR 2 VIOLINS SZ. 98
- 33 "To my little granddaughter Mia..."
- 34 BARTÓK: MOSQUITO DANCE NO.22 FROM 44 DUOS FOR 2 VIOLINS SZ. 98
- 35 "I sat there watching you..."
- 36 GRIEG: LITTLE BIRD NO.4 FROM LYRIC PIECES OP.43
- 37 "Just to see you digging there..."
- 38 RIMSKY-KORSAKOV ARR. RACHMANINOV: FLIGHT OF THE BUMBLEBEE
- 39 "If I have learnt one thing..."
- 40 CASTELNUOVO-TEDESCO ARR. HEIFETZ: SEA MURMURS
- 41 "I wish for you a world where the elephant and the lion..."
- 42 BARTÓK: MAYPOLE DANCE (REPRISE)
- 43 "When the heading is over"
- 44 ERIC WHITACRE ARR. PARKIN: THE SEAL LULLABY
- 45 BOB MARLEY ARR. THE KANNEH-MASONS: REDEMPTION SONG



Isala Kanneh-Mason piano (1, 2, 3) • Jeneba Kanneh-Mason piano (1, 2, 3)

Konya Kanneh-Mason piano (1, 2) & violin (1, 2) • Aminata Kanneh-Mason violin (1, 2, 3)

Braimah Kanneh-Mason violin (1, 2, 3)

Sheku Kanneh-Mason cello (1, 2, 3, 4, 5) • Mamalu Kanneh-Mason cello (1, 2, 3, 4)

with narrators

Michael Morpurgo & Mamalu Kanneh-Mason

The Making of Carnival

The story of this album begins under an olive tree on Ithaca. Out of the blue I had written to Michael Morpurgo, then holidaying in Greece, to ask if he might write a new set of verses for this recording of *Carnival of the Animals*. Barely three days later, Michael replied: “I was so immediately enthused that I have written my pieces for *Carnival of Animals*, in a tone I hope you might like. I’m not Ogden Nash, as you will see, but I hope they work for what you have in mind. I loved doing them, as I think you will discover.” Michael’s verses are as vivid and spontaneous as the music itself and proved a hit in the Kanneh-Mason household where his books have been firm family favourites for years.

If ever there was a project to banish W.C. Fields’ infamous maxim about never working with children and animals it is this. In fact, Michael has dedicated a lifetime to proving the exact opposite: we should always work with children and animals. In 1976, he and his wife Clare launched the charity *Farms for City Children*, and in January that year, the first inner city kids arrived from London. I was one of them and the name Nethercott House in Devon became as deeply imprinted on our minds as much as the seemingly fathomless ocean of cow dung was caked on our boots. It was a happy coincidence therefore to find ourselves in touch again after over 40 years on a project similarly inspired by children and animals: the seven musically gifted Kanneh-Masons and Saint-Saëns’ equally famous musical animals.

To complete the album I asked Michael to find one of his own stories that we could set to music. In *Grandpa Christmas* he entreats his young granddaughter Mia – here read by Mariatu, the youngest Kanneh-Mason sibling – to love and nurture the natural world. The music features each of the Kanneh-Masons in various solos and duos and ends with an arrangement for all seven of Eric Whitacre’s *The Seal Lullaby*; originally a setting for choir of Rudyard Kipling’s Jungle Book story about Kotick, a white seal, and his quest to find safe breeding grounds on an island free from hunters.

And so our album began on an island and ends on an island. In Kipling’s words:

*The storm shall not wake thee, nor shark overtake thee,
Asleep in the arms of the slow-swinging seas!*

Dominic Fyfe, Executive Producer



From the family

The idea for this album grew from our special connection with music as young children. Music that speaks to the young, brought to life in the creative dialogue between narrative and sound has an impact that lasts a lifetime. As very young children, our parents introduced us to Prokofiev's *Peter and the Wolf*, and we listened to this obsessively every morning before Primary school. (We still love the way the music illustrates the words spoken in that recording by the Melbourne Symphony Orchestra and Dame Edna Everage!)

We were all similarly fascinated by the magical world of story and music created in *Carnival of the Animals* by Saint-Saëns. The drama, the picture-painting and the humour which is packed into the music has been brought into vivid colour by Michael Morpurgo's story poems, – also narrated by the extraordinary Olivia Colman – which are funny, exciting and at times incredibly moving.

This was an album of collaboration. As a family, we kept finding new ways of playing and discovering its richness. But together with Michael Morpurgo's fascinating insights and the wonderful musicians who joined us on this album, Toby Hughes, Alasdair Malloy, Timothy Ridout, Ayla Sahin, Mark Simpson, Adrian Spillett, and Adam Walker, we embarked on a real adventure in sound and story. Cuckoo, birds, fish, an elephant, donkeys, tortoises, fossils – all the animals from kangaroos to roosters came to strident and beautiful life in this very special retelling of a favourite musical tale.

Being in the presence of Michael Morpurgo and Olivia Colman reading the confessions of the animals was a privileged moment. We all sat together, watching and listening. What fascinated us was how, with the talent of gifted performers, words took on hidden meanings, extra emotion, joy, sorrow, yearning, irony, bombast, energy and loss. We found ourselves laughing, tearful, pensive and enthralled. Here were artists who knew how to make words into living things and who, in the performance of those words made something new and vibrant. Words are like music.

Grandpa Christmas was a new and remarkable discovery for us, a personal story of the love between a grandfather and his granddaughter, how the memory of that love continues into another generation, and its meaning on a global scale. The link between the intimate simplicity of loving a child and the collective responsibility of loving our planet is beautifully demonstrated from the image of the small child in the garden to the vast reality of oceans and climate. We loved thinking of music to illustrate the text and to give the story a vivid musical dimension. *Carnival of the Animals* was music gaining words, now we had a story gaining music! Mariatu, our youngest sister, aged eleven, was brimming with excitement to speak the words of Mia, the granddaughter, and Michael Morpurgo was the perfect grandfather, leading our "Mia" with such kindness and encouragement through her lines.

We cannot express enough what a joy it was to meet Michael and his wife, Clare, at Abbey Road studios, to hear and see how Olivia Colman recreated Michael's words in *Carnival of the Animals*, and to play with some of the most inspiring musicians we know. This album represents for us a celebration of family, friendship and collaboration, the very best that music and storytelling can create and a magical time of honouring children, the natural world, and life in all its wondrous forms. We hope this album will motivate children to love stories, music and the diversity of our world.

The Kanneh-Masons







L'Histoire de ce « Carnaval »

L'histoire de ce disque débute sur l'île grecque d'Ithaïque, sous un olivier. De Londres, j'avais écrit à Michael Morpurgo pour lui demander de but en blanc s'il pourrait écrire une série de textes pour notre enregistrement du *Carnaval des animaux*. À peine trois jours plus tard, il répondait de Grèce : « L'idée m'a tellement enthousiasmé que j'ai tout de suite pris la plume et donné naissance à des textes dont le ton vous plaira, j'espère. Je ne suis pas Ogden Nash [poète humoristique], comme vous le verrez, mais j'espère qu'ils conviendront pour ce que vous avez à l'esprit. Cela a été un vrai plaisir de les écrire, vous vous en rendrez compte, je pense. » Ces textes sont aussi vivants et spontanés que la musique de Saint-Saëns et ont fait mouche chez les Kanneh-Mason qui comptent les livres de Michael Morpurgo parmi leurs favoris depuis des années.

S'il était une contribution artistique en mesure de tordre le cou à la célèbre boutade de W.C. Fields « Ne travaillez jamais avec des animaux ni des enfants », ce serait cet album. Le fait est que Michael Morpurgo a consacré sa vie à prouver le contraire : il faut toujours travailler avec les animaux et les enfants. En 1976, il lançait avec sa femme Clare l'association de bienfaisance *Farms for City Children*, destinée à initier les petits citadins à la campagne, et dès le mois de janvier de cette année-là arrivaient les premiers enfants de Londres. J'en faisais partie, et cette maison du Devon, la Nethercott House, m'est restée profondément imprimée en mémoire ainsi que la quantité inimaginable de bouse de vache qui restait collée à nos bottes. C'est donc un heureux hasard de retrouver Michael Morpurgo après plus de quarante ans à la faveur d'un projet inspiré lui aussi par les animaux et les enfants : les célèbres animaux musicaux de Saint-Saëns et les sept Kanneh-Mason, tous doués de talent musical.

Pour compléter le disque, j'ai demandé à Michael Morpurgo de choisir l'une de ses histoires que l'on mettrait en musique. Son choix est tombé sur *Grandpa Christmas* (Grand-père Noël), un conte où un grand-père exhorte sa petite-fille Mia – dont le texte est lu ici par Mariatu, la plus jeune des Kanneh-Mason – à aimer et respecter la nature. La partie musicale se compose de solos et duos des divers Kanneh-Mason et s'achève sur un arrangement de *La Berceuse du phoque* d'Eric Whitacre, qui réunit les sept membres de la fratrie. Ce morceau est à l'origine un chœur inspiré du *Livre de la jungle* de Rudyard Kipling, plus précisément du périple du phoque blanc Kotick qui cherche pour ses congénères, menacés par les hommes, un territoire sûr, une île.

Ainsi l'histoire de notre disque commencée sur une île s'achève-t-elle sur une île. Selon les mots de Kipling :

*La tempête ne t'éveillera pas, nul requin ne te frôlera,
toi l'endormi sur le sein du lent bercement marin.*

Dominic Fyfe, Directeur artistique

De la famille

C'est le rapport privilégié à la musique que nous avons eu dans notre enfance qui nous a donné l'idée de ce disque. Une musique éloquente qui accompagne un récit en un dialogue créatif parle aux jeunes et fait un impact qui dure toute une vie. Nos parents nous ont fait découvrir *Pierre et le Loup* de Prokofiev de bonne heure, et nous l'avons écouté de manière obsessionnelle tous les matins avant d'aller à l'école (nous continuons à adorer la manière dont la musique illustre le texte, notamment dans la version du Melbourne Symphony Orchestra avec pour narratrice Dame Edna Everage).

Nous étions tout autant fascinés par le monde magique du *Carnaval des animaux*. Le drame, le pittoresque et l'humour de la musique de Saint-Saëns sont merveilleusement mis en valeur par les textes de Michael Morpurgo, drôles, captivants et parfois incroyablement touchants, qui sont récités conjointement par leur auteur et par l'extraordinaire Olivia Colman.

Ce disque a été placé sous le signe de la collaboration. Au sein de notre fratrie, nous n'avons cessé de chercher de nouvelles manière de jouer et de découvrir des richesses dans la musique. Mais avec l'apport fascinant de Michael Morpurgo et les merveilleux musiciens qui nous ont rejoint pour faire cet album – Toby Hughes, Alasdair Malloy, Timothy Ridout, Ayla Sahin, Mark Simpson, Adrian Spillet et Adam Walker –, nous nous sommes lancés dans une véritable aventure poético-musicale. Coucou, oiseaux, poisson, éléphant, ânes, tortues, fossiles – tous les animaux, depuis les kangourous jusqu'aux coqs, ont pris vie de manière belle et ardente dans cette version très spéciale de la célèbre « Grande Fantaisie zoologique ».

Écouter et voir Michael Morpurgo et Olivia Colman lire les confessions des animaux a été un moment privilégié. Assis tous ensemble, nous avons observé avec fascination leur manière talentueuse de conférer aux paroles un sens caché, une émotion particulière – de la joie, du chagrin, un désir, de l'ironie, de la grandiloquence, de l'énergie, un sentiment de perte. Nous avons ri, parfois versé une larme, été pensifs, et toujours captivés. Ce sont des artistes qui savent donner vie aux mots, et en les disant, ils ont créé quelque chose de nouveau et de vibrant. Les mots sont comme la musique.

Grandpa Christmas était nouveau pour nous et ce fut une belle découverte, cette histoire d'un grand-père qui s'adresse par lettres à sa petite-fille pour attirer son attention sur la fragilité du monde. Le rapport entre l'affection simple et intime du vieil homme pour l'enfant et la responsabilité collective de protéger notre planète est superbement illustré par le contraste entre la petite fille dans le jardin et la vaste réalité des océans et du climat. Imaginer une musique qui fasse vivre le texte et lui donne toute sa force a été une entreprise captivante.

Avec *Le Carnaval des animaux*, la musique avait reçu des paroles, maintenant une histoire recevait de la musique ! Mariatu, notre plus jeune sœur, âgée de onze ans, était toute excitée à l'idée de dire le texte de Mia, la petite-fille, et Michael Morpurgo fut un parfait grand-père, il l'a guidée dans sa tâche avec la plus grande gentillesse et les encouragements nécessaires.

Nous ne saurions dire assez la joie que nous avons éprouvée à faire la connaissance de Michael et de sa femme, Clare, aux studios d'Abbey Road, à voir Olivia Colman recréer le texte de Michael dans *Le Carnaval des animaux*, et à jouer avec quelques-uns des musiciens les plus formidables que nous connaissons. Ce disque représente pour nous un joyeux moment de famille, d'amitié et de collaboration, un sommet de rencontre créatrice entre musique et conte, et une manière magique d'honorer les enfants, la nature et la vie sous toutes ses merveilleuses formes. Nous espérons qu'il donnera aux enfants la passion des histoires, de la musique et de la diversité de notre monde.

Isata, Braimah, Sheku, Konya, Jeneba, Aminata et Mariatu Kanneh-Mason

Traductions Daniel Fesquet



Die Entstehung des Karneval-Albums

Die Geschichte dieses Albums beginnt unter einem Olivenbaum auf der griechischen Insel Ithaka. Aus heiterem Himmel hatte ich Michael Morpurgo aus England mit der Frage angeschrieben, ob er ein paar Verse für diese Aufnahme vom *Karneval der Tiere* schreiben könnte. Schon knapp drei Tage später antwortete Michael aus Griechenland: „Ich war sofort so begeistert, dass ich meine Texte für den Karneval der Tiere schon geschrieben habe, und ich hoffe, dass dir der Tonfall gefällt. Ich bin nicht Ogden Nash, wie du sehen wirst, aber ich hoffe, dass die Texte für das, was dir vorschwebt, gut passen. Mir hat es jedenfalls viel Spaß bereitet, wie du gleich entdecken wirst.“ Michaels Verse sind so lebendig und spontan wie die Musik selbst und erwiesen sich als Hit in der Kanneh-Mason-Familie, wo Michaels Geschichten seit Jahren schon zu den Lieblingsbüchern zählen.

Wenn es jemals ein Projekt gab, W. C. Fields berüchtigte Maxime, nie mit Tieren oder Kindern zu arbeiten, zu widerlegen, dann ist es dieses. Michael hat in der Tat ein Leben lang das genaue Gegenteil davon bewiesen: Wir sollten immer mit Kindern und Tieren arbeiten. 1976 begründeten er und seine Frau Clare die Wohltätigkeitsorganisation *Farms for City Children* (Bauernhöfe für Stadtkinder), und im Januar desselben Jahres kamen die ersten Innenstadt-Kinder aus London. Ich war eines von ihnen, und der Name Nethercott House in Devon prägte sich uns ebenso tief ein wie das scheinbar unergründlich tiefe Meer von Kuhdung, das an unseren Stiefeln haften blieb. Es war daher ein glücklicher Zufall, nach über 40 Jahren wieder miteinander in Kontakt zu kommen, und das mit einem ähnlich von Kindern und Tieren inspirierten Projekt: den sieben musikalisch begabten Kanneh-Mason-Kindern und den ebenso berühmten Tieren in der Musik von Saint-Saëns.

Um das Album zu vervollständigen, bat ich Michael, eine seiner eigenen Geschichten herauszusuchen, die wir vertonen könnten. In *Grandpa Christmas* (Der Weihnachtsopa) fordert er seine kleine Enkelin Mia auf – hier von Mariatu, dem jüngsten der Kanneh-Mason-Geschwister gesprochen – die Natur zu lieben und sich um sie zu sorgen. Die Musik zeigt jeden der Kanneh-Masons mit verschiedenen Soli und Duos und endet mit einem Arrangement für alle sieben von Eric Whitacres *The Seal Lullaby*; ursprünglich ein Chorstück zu Rudyard Kiplings *Dschungelbuch*-Geschichte über die weiße Robbe Kotick und ihre Suche nach einem sicherem Lebensraum auf einer Insel ohne Jäger.

Und so begann unser Album auf einer Insel und endet auch auf einer Insel. In Kiplings Worten:

*Kein Sturm soll dich wecken, kein Haifisch erschrecken,
schlaf süß in der Dünung der rollenden See.*

Dominic Fyfe, Executive Producer



Von der Familie

Die Idee zu diesem Album entsprang aus unserer besonderen Verbindung zur Musik als Kleinkinder. Musik, die zu Kindern spricht, die im kreativen Dialog zwischen Text und Klang zum Leben erweckt wird, übt eine Wirkung aus, die ein Leben lang anhält. Als wir noch sehr klein waren, spielten uns unsere Eltern Prokofjews *Peter und der Wolf* vor, und wir hörten uns das jeden Morgen vor der Schule obsessiv an. (Nach wie vor gefällt uns die Art und Weise, wie die Musik die Worte illustriert, die in dieser Aufnahme des Melbourne Symphony Orchestra von Dame Edna Everage rezitiert wurden!)

Ähnlich fasziniert waren wir von der magischen Welt der Handlung und Musik, die im *Karneval der Tiere* von Saint-Saëns erschaffen wurde. Die Spannung, die Lautmalerei und der Humor, die in der Musik stecken, wurden durch Michael Morpurgos mal lustige, mal spannende und manchmal unglaublich rührende Erzählgedichte – zusammen mit dem Autor selbst und von der außergewöhnlich begabten Olivia Colman vorgetragen – in eine lebendige Farbigkeit getaucht.

Dies ist ein Album der Zusammenarbeit. Als Familie haben wir immer wieder neue Spielweisen gefunden und die Vielfalt der Musik entdeckt. Aber zusammen mit Michael Morpurgos faszinierenden Erkenntnissen und den wunderbaren Musikern, die bei diesem Album mitgewirkt haben – Toby Hughes, Alasdair Malloy, Timothy Ridout, Ayla Sahin, Mark Simpson, Adrian Spillett und Adam Walker – haben wir uns auf ein echtes Abenteuer in Klang und Geschichte begeben. Kuckuck, Vögel, Fische, ein Elefant, Esel, Schildkröten, Fossilien – alle Tiere vom Känguru bis zum Hahn wurden in dieser ganz besonderen Neugestaltung einer Lieblingsgeschichte mit Musik zu einem packenden und schönen Leben erweckt.

Es war ein Privileg, dabei sein zu dürfen, als Michael Morpurgo und Olivia Colman die Geständnisse der Tiere lasen. Wir saßen alle zusammen und schauten und hörten zu. Was uns faszinierte, war, wie die Worte anhand des Talents begabter Darsteller verborgene Bedeutungen, zusätzliche Emotionen, Freude, Sorge, Sehnsucht, Ironie, Schwulst, Energie und Trauer über einen Verlust annahmen. Wir mussten lachen und weinen, wir wurden nachdenklich oder begeistert gestimmt. Hier waren Künstler, denen es gelang, aus der Darbietung dieser Worte etwas Neues und Lebendiges entstehen zu lassen. Worte sind wie Musik.

Grandpa Christmas war eine neue und bemerkenswerte Entdeckung für uns. Es ist die ganz persönliche Geschichte der Liebe zwischen einem Großvater und seiner Enkelin, wie die Erinnerung an diese Liebe in einer späteren Generation fortbesteht, sowie ihre Bedeutung auf globaler Ebene. Die Verbindung zwischen der intimen Einfachheit der Liebe zu einem Kind und der kollektiven Verantwortung, unseren Planeten zu lieben, wird vom Bild des kleinen Kindes im Garten bis zur erweiterten Realität der Ozeane und des Klimas wunderbar verdeutlicht. Es hat uns Spaß gemacht, Musik auszusuchen, um den Text zu illustrieren und der Geschichte eine lebendige musikalische Dimension zu verleihen. Beim *Karneval der Tiere* gewann die Musik Worte dazu, jetzt hatten wir eine Geschichte, die Musik dazu gewann! Mariatu, unsere jüngste (elfjährige) Schwester, war voll aufgeregter Begeisterung, den Part von Mia, der Enkelin, zu sprechen, und Michael Morpurgo war der perfekte Großvater, der unsere „Mia“ mit großer Freundlichkeit und Ermutigung durch ihren Text führte.

Wir können nicht genug betonen, wie viel Freude uns das Treffen mit Michael und seiner Frau Clare in den Abbey Road Studios bereitete, und wie sehr wie es genossen, zu hören und zu erleben, wie Olivia Colman Michaels Worte im *Karneval der Tiere* neu zum Leben erweckte, und mit einigen der inspirierendsten Musikern, die wir kennen, gemeinsam zu spielen. Dieses Album feiert Familie, Freundschaft und Zusammenarbeit; es bedeutet für uns das Beste, was Musik und Erzählkunst leisten können, sowie eine magische Zeit, Kinder, die natürliche Welt und das Leben in all seinen wundersamen Formen zu ehren. Wir hoffen, dass dieses Album Kinder dazu motiviert, Geschichten, Musik und die Vielfalt unserer Welt zu lieben.

Isata, Braimah, Sheku, Konya, Jeneba, Aminata und Mariatu Kanneh-Mason

Übersetzungen: Anne Schneider





Executive Producer: Dominic Fyfe

Recording Producer & Engineer: Jonathan Allen

Assistant Recording Engineer: Daniel Hayden

Recording Editor: Jonathan Allen

Mastering Engineer: Andrew Walter

Head of A&R Administration: Joanne Baines

Production Manager: Jenny Stewart

Recording Location: Studio Two, Abbey Road, London, 1-4 August 2020

Publishers: Egmont (*Grandpa Christmas* excerpts); Chester Music (40);

Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd (44); Blue Mountain Music Ltd (45)

Management: Enticott Music Management, Kathryn Enticott & Joseph Chadwick

Artwork © Emma Chichester Clark

Photos: Chris O'Donovan, Jake Turney (pp. 4 & 15)

Design: Matt Read

Booklet Editing: WLP Ltd



